

進撃のKカルチャー：新韓流現象とその影響力 진격의 K-컬처：신한류현상과 그 영향력

当日の写真

당일 사진

2022年5月14日（土）
15：00～17：00

Zoomウェビナーにて開催

2022년 5월 14일(토)
오후 3시 ~ 오후 5시

Zoom 웨비나 방식



今回は記念すべき日韓アジア未来フォーラム20回目の開催でした。
開会挨拶では、日韓アジア未来フォーラムを通じた渥美国際交流財団と未来人力研究院の
20年に渡る交流の様子も紹介されました。

금번은 기념할 만한 한일아시아미래포럼 20번째 개최였습니다.
개회사에서는 한일아시아미래포럼을 통한 아쓰미국제교류재단과 미래인력연구원
20년에 걸친 교류 모습이 소개되었습니다.



司会の金雄熙先生（仁荷大学教授）
사회: 김웅희 선생님 (인하대 교수)



開会挨拶の今西淳子常務理事
（渥美国際交流財団 SGRA代表）
개회사 : 이마니시 준코
（아쓰미국제교류재단 상무이사, SGRA대표）



【講演 1 / 강연 1】

「モヤモヤ」をキーワードに政治・外交関係と文化受容の現状について特に若者の実感も踏まえた視点から講演していただきました。

‘개운치 않음’을 키워드로 정치, 외교관계와 문화 수용의 현 상황에 대해, 특히 젊은이의 실감을 근거로 한 시점에서 강연해 주셨습니다。

モヤモヤ

加藤 圭木 / 監修, 一橋大学社会学部加藤圭木ゼミナール / 編『「日韓」のモヤモヤと大学生のわたし』(大月書店、2021年)

→
大貫智子「若者と日韓関係」(『毎日新聞』2021年12月15日付)



「文化と政治・外交をめぐるモヤモヤする「眺め」」小針進先生 (静岡県立大学教授)

「문화와 정치·외교를 둘러싼 개운치 않은 '바라보기'」고하리 스스무 선생님 (시즈오카현립대 교수)



【講演 2 / 강연 2】

BTSの世界的な成功について、外的要因、内的要因の両側面から解説してくださいました。

BTS의 세계적 성공에 대해, 외적 요인, 내적 요인의 양 측면에서 해설해 주셨습니다.

문화적 가치로서 혼종(hybrid)과 진정성 결합

- 21세기 융합 시대에 다양한 혼종 등장. 특히 탈식민주의 산물로서 문화적 혼종은 20세기 중반 이후 문화적 창조의 원동력이 됨
- 한국에서 트로트와 관련한 왜색 논쟁은 이식/자생 이분법을 극복하는 혼종론에 의해 극복됨
- BTS는 힙합을 중심으로 한 댄스음악을 하지만 한국적 요소가 강한 언어와 내용의 가사를 담고 있는 혼종적 형태
- 강고한 중심-주변, 고급-대중의 경계가 약해진 상황에서 BTS의 혼종을 통한 혁신이 진정성이라는 무기로 글로벌 공감 얻음



「BTSのグローバルな魅力」韓準先生（延世大学教授）

「BTS의 글로벌 매력」한준 선생님 (연세대 교수)

【ミニ報告／미니보고】

ベトナムではKポップ、Jポップがどのように受け入れられているか、そして最新のVポップやベトナムにおける文化産業政策の状況についての報告がありました。

베트남에서는 K팝, J팝이 어떻게 받아들여지고 있는지, 그리고 최신 V팝과 베트남의 문화산업정책 상황에 대한 발표가 있었습니다.

ベトナムにおけるKポップ・Jポップ - 1

- 1990年代：ベトナムのドイモイ政策（解放・市場経済・国際交流）
- 中国：製品・映画・中国語教育
- 日本：製品・映画・漫画・日本語教育・音楽・J-POP
- 韓国：化粧品・映画・韓国語教育・音楽・K-POP
- ベトナム：米・出稼ぎの労働者・ベトナム語教育（V-POP）



「ベトナムにおけるKポップ・Jポップ」

チュ・スワン・ザオ先生（ベトナム社会科学院文化研究所上席研究員）

「베트남에서의 K팝·J팝」

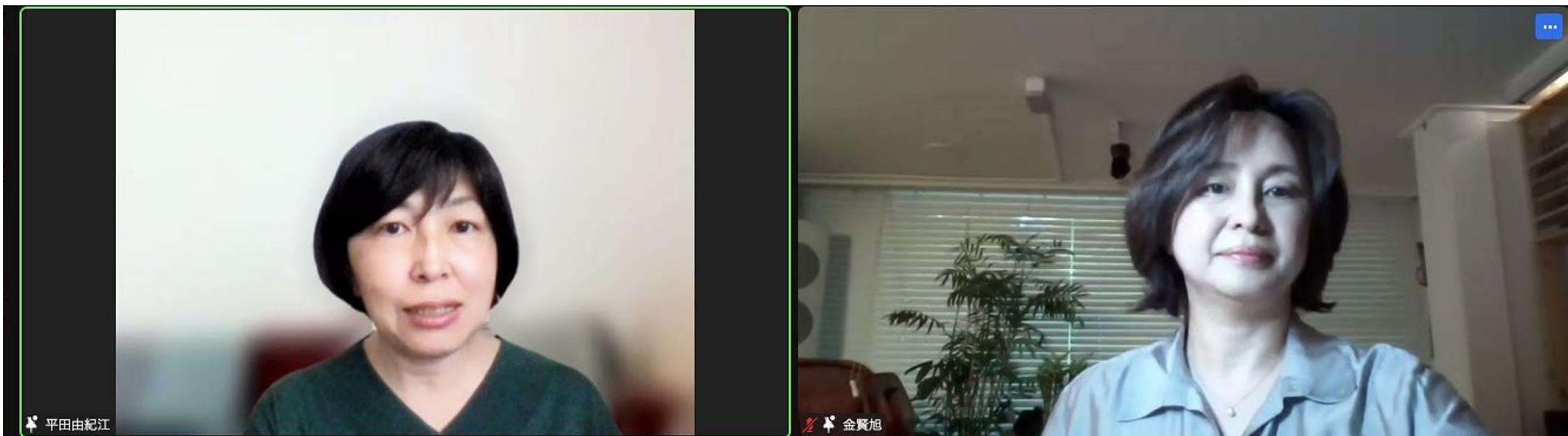
츄·스완·자오 선생님 (베트남 사회과학원 문화연구소 상석연구원)



【討論者コメント／토론자 코멘트】

平田先生は、日韓のポピュラー文化がご専門のお立場から、
金先生はご専門の能楽との比較という斬新な視点からそれぞれコメントしてくださいました。

히라타 선생님은 한일 팝문화에 대한 전문가의 입장에서
김 선생님은 전문인 노가쿠(能樂)와의 비교라는 참신한 시점에서 각각 코멘트해 주셨습니다。



討論者の平田由紀江先生（日本女子大学教授）（左）と金賢旭先生（国民大学教授）（右）
히라타 유키에 선생님（일본여자대 교수, 왼쪽） 김현욱 선생님（국민대 교수, 오른쪽）





【自由討論／자유토론】

討論者の先生方のコメントを踏まえ、自由討論が行われました。

토론자 선생님들의 코멘트를 바탕으로 자유토론이 이뤄졌습니다.



【質疑応答／질의응답】



質疑応答アシスタントの金崇培先生（釜慶大学日語日文学部准教授）（下段左）と
金銀恵先生（釜山大学社会学科准教授）（下段右）

질의응답 진행: 김승배 (부경대 일어일문학부 조교수, 하단 왼쪽)
김은혜 (부산대 사회학과 조교수, 하단 오른쪽)



【閉会挨拶／폐회사】

日韓両国で交互に開催されてきた日韓アジア未来フォーラムの経緯に触れ、近い将来再開されるであろう対面での開催再開が待ち遠しくなるようなご挨拶を頂きました。

한일양국에서 교대로 개최해 온 한일아시아미래포럼의 경위에 대해 언급하셔서, 가까운 미래 재개될 대면 개최가 기다려지는 인사 말씀이었습니다.



徐載鎮先生（未来人力研究院院長）

서재진 선생님 (미래인력연구원 원장)

沢山のご参加どうもありがとうございました。 많은 분들의 참석 감사드립니다.



中段左から3コマ目、金雄熙先生のお隣は未来人力研究院の李鎮奎先生
中段最右は同時通訳の李へ리先生（韓国外語大学）、安ヨンヒ先生（韓国外語大学）

미래인력연구원 이진규 선생님과 김응희 선생님(가운데 왼쪽에서 3번째)
동시통역 (가운데 맨 오른쪽): 이혜리 선생님 (한국외대), 안영희 선생님 (한국외대)

